

外国学生高频偏误汉语疑问句解决方案

潘晨婧

(中国人民大学, 中国 北京 100872)

摘要:本文在得出母语为非汉语的被试者对于汉语疑问句出错比率最高的疑问句类型之后,[1]统计分析得出他们的错误频度是各有其规律和原因的;试图从更大的语言环境中来解决学习者的这一难点,并通过调查得出结论:在更大的语境中开展汉语疑问句教学,解决母语为非汉语学习者的难点。

关键词:疑问句语用;母语非汉语

中图分类号:H193.5 **文献标识码:**A **文章编号:**2221-9056(2011)03-0027-04

在调查疑问句的偏误中,母语为非汉语被试者的错误比率中,解决这一难点,为汉语疑问句教学的难点。在更大的语境中,高母语为非汉语被试者的错误率?

文得出的错误率最高的疑问句类型,:

(一) 疑问句有疑问的是非问句,这类问句错误率高80%。“学一年汉语?”

(二) 的是非问句,“句+?”这类问句错误率62%。“是期一?”

从北京大学汉语文学102本中3语,这3语分在调查中。第一疑问句在有文的语中,第语大,在后文之中,为被试者第一调查的,一。

这语中有的疑问句类型分是有疑问疑语,

收稿日期:2010-10-24

作者简介:潘晨婧,女,江西南昌人,中国人民大学文学院讲师,博士。

本文写作得到 师 的 帮助,《 文 》 的 帮助, !

义“陈述句 + 吗?”一例。
语

B: 好了, 到 !

疑问句语

() 1

“ ” “ ? ” , , A
43% ; B “ ” 35% ,
C “ ”
22% 。

, B C , 35% 65% 。

() 2

“ ” , “ ” , “ 21 ? ” , 样 ,
43% 。

“ ” , “ ” “ ” ,
84% 。

() 3

2 , “ ” 21 , 少 ? ”
“ ” “ ” “ ” 36% 。

“ ” “ ” , “ ” “ ” ,
13% , “ ” “ ” 62% , 75% 。

() 4

“ + ? ” ,
“刚开始 ” , “ ? ” ,
“ 1 2 7 1 2 7 m 7 1 2 7 2 7 m .

五、小结

的。的对 2 得出,第 的 第 语
到83%。 第四 在第 中的 仅为12%, 语
为:
() 在 大的语 中 够大大 善 的
在 大的语 到 的 ;
()对于 的非 , 在 语 本 的 入 到
大本 的 的。 :“ ?” 种 , 数 少的 “为”
者 “ ” 的 , 仅 被试者 , “ 、
”的语 ;
()本 ,在本 入 语 的 语,到 的 ,
“方夜谭”样的 语 在 , 被试者的 ;
(四)对于 的语 , 在 的语 ,
到 语 的 , 语 ;
() 语 ,对于 的语 的 ;同样, 的
语 对外汉语 语 教学的 。
, 大语 大大 汉语 教学, 母语为非汉语学 者的 。

注释:

[1] 本人 《外国 学 汉语 语 》,《学 》2010年,第9期、第10期。

参考文献:

- :《汉语 的 语 》,《 大学学 》2001年第2期。
:《 语 学》, : 教育出 ,1988年。
明:《 于 汉语 的 语 》,《中国语文》1984年第5期。
文华:《对外汉语教学语 》,北京:语文出 ,1994年。
:《 》,《中国语文》1985年第4期。
:《 汉语 》, 海:华 大学出 ,1996年。
、:《“ VP” 的 学 》,《 汉语教学》2002年第3期。
:《语 的主 与主 》,《外语教学与 》2001年第4期。
:《语 的 语 》,《方 》1994年第3期。
:《 语 中的 》,《中国语文》1982年第6期。
潘晨婧:《外国 学 汉语 语 》,《学 》2010年第9期、第10期。
Levinson Stephen C. *Pragmatics*. Cambridge: Cambridge University Press, 1983.